

中華活叶文选

从军行，塞下曲，折杨柳

Z 711.114/1062

中華活葉文選 * 47 *

- 一、从軍行(七首)……………王昌齡(1)
二、塞下曲(六首)……………卢 綸(5)
三、訴衷情……………陆 游(8)

从 軍 行 王昌齡著 周 夷注

【作者介紹】 王昌齡(698—755)，字少伯，江寧人，世稱王江寧，是我國盛唐時代的著名詩人。他在開元十五年(727)登進士第，補校書郎。二十二年(734)，中博學宏詞科。後來外調做汜水(今河南省汜水縣)尉，遷江寧丞。他的詩和高適、王之渙齊名，有“詩家天子”的稱譽。絕句的藝術成就尤高，洋溢着濃厚的民歌氣息，以精煉的藝術語言反映了真實而豐富的社会生活畫面。風格清麗，氣魄雄渾，形象生動鮮明。明代王世貞曾把他的七言絕句和李白一同推為“神品”。他後來被貶為龍標(今湖南省黔陽縣)尉，世人又稱他王龍標。天寶十四載(755)，安祿山起兵反唐，他避亂回到家鄉，被刺史閻邱曉所殺。

【說明】《从軍行》屬樂府《相和歌平調曲》，內容都是寫軍旅戰爭的事。唐代從太宗到玄宗時期，對外武功很盛，既有抗擊外族入侵的戰爭，也有開疆拓土的戰爭，因此盛唐詩人描寫邊塞的詩很多。從邊塞詩中反映出來的積極立功、保衛國家、保衛和平勞動生活的思想感情，正是當時廣大人民

所普遍具有的；从巩固国防、保护人民生命财产和商旅交通安全的意义来说，对社会经济、文化的发展，也有积极的促进作用。但是人民的这种思想感情必须和统治阶级穷兵黩武的野心区别开来。统治阶级不断挑起和扩大对外战争，人民是不同意的。尤其是身当其境的战士，更不免要发生思乡厌战的心情。这种复杂的心理，在王昌龄这一组诗中得到忠实的反映，既有“不斩楼兰终不还”的必胜信心和民族自豪感，又有“无那金闺万里愁”的征人夫妇别离之苦、思念之情。在这一组诗中，一至三首表现了后一种思想感情，四至六首表现了前一种思想感情；第七首则是对塞外战场景色的白描，情景如画。在同一以军旅战争为主题的作品中，能够注意到题材的复杂性，和多样的不同的描写，可见诗人艺术手腕的高超了。

其 一

烽火城西百尺楼^①，黄昏独上海风秋^②。更吹羌笛
《关山月》^③，无那金闺万里愁^④。

①烽火——古代在边防要地筑起很高的土台，上面放着柴草，有敌人进犯，就点起火来，使烟焰上升，作为警报。城西——烽火台筑在城的西面，因为敌人是在西方。百尺楼——瞭望敌情的高楼。②海——青海，湖名。在今青海省。这两句说：战士在黄昏时独自走上城西烽火台旁的高楼，迎着从青海方面吹来的风，感到了秋意。③更(gèng)——一遍又一遍地。羌(qiāng)笛——羌人的乐器，笛上只有五孔。(羌是古时西方民族的名称。)《关山月》——乐府歌曲名，歌辞的内容都是写战士出征和戍守的劳苦，夫妻别离的情事。④无那(nuó)——无可奈何。金闺——深闺，指妻子住的内室。这两句说：听到羌笛一遍又一遍地吹奏着《关山月》的曲调，心里更觉难过，不禁想到家里的妻子，她可能正在愁闷地想念万里外的征人呢。作者本意原是要写征人思乡的心情，却用闺中思妇的愁怀，来衬托征人的乡思，这样写更显得有力了。

其 二

琵琶①起舞换新声，总是关山离別情②。繚乱③边愁听不尽，高高秋月照长城④。

其 三⑤

关⑥城榆叶早疏黄，日暮云沙古战场⑦。表請回軍掩尘骨⑧，莫教兵士哭龙荒⑨。

其 四

青海长云暗雪山⑩，孤城遙望玉門关。黄沙百战穿

①琵琶——四弦乐器，本是古代北方民族用的，多在馬上彈奏。

②这两句說：起舞时琵琶彈奏，不断轉換新調，声音中却总是远隔关山的高情別意。

③繚乱(liáo)乱——糾紛杂乱。④这是一首托物寄情的詩，它不从正面写征人夫妇离别的愁情，却用战士不耐烦去听琵琶上彈出来的新調（在他听来，都是愁苦之音）而巧妙地表达出来。末句写战士想望望高照在长城上的秋月来排遣自己的哀愁，但也排遣不得，意思更进一层。

⑤这首詩也有說是李益作的，題目叫做《回軍行》。

⑥关——玉門关，在今甘肃省敦煌县西，是古代通西域的要道。

⑦云沙——暗云和黄沙。这两句形容战場的荒凉景象。

⑧表——封建时代臣子給皇帝的奏章。掩——掩埋。尘骨——指暴露在戰場上的白骨。

⑨龙荒——白龙堆，在玉門关西，是古时塞外沙漠地带，缺乏水草，极为荒凉，所以叫龙荒。这两句的意思說：上表陈請皇帝召回軍隊，掩埋战死者暴露在尘沙中的白骨，以免影响兵士的情緒。

⑩青海——湖名，在今青海省。唐时哥舒翰在此筑城，置神武軍戍守，以防西羌。雪山——祁(kí)連山的別称，就是現在新疆维吾尔自治区的天山。这句說：向前望去，只見天空的濃云把雪山都遮暗了。

金甲①不斬樓蘭終不還②。

其 五

大漠風塵日色昏，紅旗半卷出轅門③。前軍夜渡洮河④北，已報生擒吐谷渾⑤。

其 六

胡瓶落膊紫薄汗⑥，碎葉城⑦西秋月圓。明敕星馳封寶劍⑧，辭君一夜取樓蘭⑨。

①這句說：在沙漠地帶久經征戰，連鐵甲都已磨穿。 ②樓蘭——漢時西域國名，就是現在新疆維吾爾自治區鄯善縣。漢武帝遣使通大宛，樓蘭曾經阻擋道路，攻擊漢朝使臣。這里借指西方的敵人。 ③轅門——軍營的門。這句是寫軍隊出發的情景。 ④前軍——先頭部隊。洮河——在今甘肅省。 ⑤吐谷渾(tùyùhún)——西域古國名，最早的領袖名吐谷渾，建國于洮河西南，常侵略中河。唐太宗派李靖把它討平。這里借作敵人的首領解。這首詩寫的僅是戰勝報捷的情況，但風格雄渾，充分顯示盛唐邊塞詩的藝術特色。 ⑥胡瓶——騎兵馬上盛飲料的瓶，最早是胡人所用的，所以叫胡瓶。落膊——“落”與“絡”同，絡膊，就是搭膊。戰士披甲時多纏搭膊，以便戰鬥。紫薄汗——薄汗，《唐晉統鑑》注云應作“馭鞞”(báhàn)，是塞外種族養的一種長毛馬。紫薄汗，就是紫色長毛的馬。這句全寫邊防戰士的裝束。 ⑦碎葉城——在古代西域國家焉耆以西。唐太宗貞觀十八年(644)滅焉耆，唐高宗調露元年(679)開始置碎葉城，城北有碎葉水。據近代史地學家考證，當在今蘇聯巴爾喀什湖以南，吉爾吉斯加盟共和國境內。 ⑧明敕(chì)——皇帝的詔書。星馳——星夜趕路，形容快速。封寶劍——古時皇帝授與主將兵權，使他得專征伐，多用斧鉞符節，後來也有用寶劍的。 ⑨君——皇帝。取樓蘭——指占領敵人的首都。一夜占領敵人的首都，這是詩人的一種藝術誇張。

其 七

玉門山嶂几千重①，山北山南总是烽②。人依远戍③
須看火，馬踏深山不見踪④。

塞 下 曲

卢 綸 著
周 昉 注

【作者介紹】 卢綸，字允言，河中蒲（今山西省永济县）人。約生于唐玄宗开元年間。天宝十四載，安祿山起兵反唐，他避乱南行，客居江西鄱阳（今江西省波阳县）。代宗大历（766—779）初年，屢次应进士試，沒有考中，以詩文自遣，与韓翃、錢起、司空曙、苗发、崔峒、耿漳、夏侯审、吉中孚、李端九位詩人齐名，号称大历十才子。宰相元載平素很賞識他的才能，把他的詩文进献，得补闕（wén）乡（今河南省闕乡县）尉。迁监察御史。德宗建中（780—783）初年，他的妻舅韦渠牟在德宗面前称道他的才学，因得召見，常常应制廣和詩篇。后来出为昭应县（今陝西省临潼县）令。渾瑊（zhēn）做河中、陝、虢（guó）行营副元帥时，聘他做元帥府判官，并表荐他为檢校戶部郎中。到了貞元（785—804）年間，德宗忽然想起

①山嶂——象屏障一样的山峰。重（chóng）——层。 ②烽——烽火台。 ③戍（shù）——防守。这里指防守的岗位。 ④这一首是用白描的手法写塞外战场景色。在短短二十八字中，似乎可以看到在屏障一样的重重叠叠的山峰間，从山北到山南，前后都是連續不断的烽火台，战士在防守的岗位上必須警惕地注視着烽火；在注視的当儿，又看見馬匹在深山里隱約出沒。

他来，便派人去傳召他，傳召人到达时，剛巧他死了。他的詩多应酬作品，但也有些較好的，語言簡练，风格明朝，在工整流丽中，含有一种雄放渾厚的气息；因此在大历十才子中，位居第一。

【說明】《塞下曲》和《塞上曲》都是古代歌曲名称，到唐朝更为流行，詩人竞作新詞。这一組詩題名一作《和张仆射塞下曲》，張仆射是誰，很难查考。这組詩写的是軍中发令、习武、射猎、破敌、奏凱的情况，虽然他沒有到过边塞，但却长期生活在渾城軍中，所以写軍营生活也就非常逼真。一般认为他的詩以这一組写得最好；而在这一組詩中，尤以前四首最著名。

其 一

鷲翎金仆姑①，燕尾綉螭弧②。独立揚③新令，千营共一呼④。

①鷲(jiù)翎——鷲的羽毛，因为强勁有力，古时多用来做箭尾。金仆姑——春秋时代魯国的名箭。元人伊世珍《瑯嬛記》載：魯人有仆，在泰山遇見他成仙的姑母，送給他一支金箭。这箭只要射出去，自能曲折射中人，并且自己回到箭袋里。魯人因为这箭是仆人的姑母所賜，就叫它做“金仆姑”。以后魯国的好箭，就都用金仆姑命名。②燕尾——旗下的飄带，作剪刀形分开，象燕尾一样。螭弧(máohú)——旗名。公元前712年，魯、齐、郑三国一同攻打許国，郑将穎考叔拿了郑庄公的螭弧旗，第一个登上許国的城头。③揚——傳達。④这首诗是写軍中发令的光景。开头两句写傳令的那个将士插着箭，拿着旗，非常威武；后两句是說傳令，把軍容整肃煊赫的气象都描写出来了。

其 二

林暗草惊风，將軍夜引^①弓。平明寻白羽^②，沒在石
稜中^③。

其 三

月黑雁飞高，单于夜遁逃^④。欲将輕騎^⑤逐，大雪滿
弓刀^⑥。

其 四

野幕敞琼筵^⑦，羌戎賀勞旋^⑧。醉和金甲舞，雷鼓动
山川^⑨。

①引——拉。 ②平明——天明的時候。白羽——箭名。箭杆插有白色的羽毛。 ③沒——指箭頭嵌了進去。石稜(léng)——石頭縫里。這首詩全是寫將軍的武勇。用的是漢朝名將李廣的典故。李廣有一次出獵，深草中有一塊石頭，他錯認做老虎，一箭射去，箭頭嵌進了石里。以後再射，總射不進了。這詩開頭一句形象特別鮮明生動，活畫出夜間射獵時森林幽暗風吹草動的景象來。 ④单(chán)于——古時匈奴的君主，後來用作北方民族君主的通稱。遁逃——逃走。 ⑤輕騎(jì)——輕銳快速的騎兵部隊。 ⑥這首詩寫破敵的情況，但只用“單于夜遁逃”虛寫一筆，重點全在首尾兩句。這兩句写出了在塞外月黑天高、冰封雪凍的環境里追擊敵人，非常艱苦，然而戰士們的意氣却是豪邁的。 ⑦野幕——出征將士擠在野外的帳幕。敞(chǎng)——擺開。琼筵——精美的宴席。 ⑧羌戎(qiāng)——古代對西方種族的通稱。賀勞(lào)——慶賀慰勞。旋——凱旋，就是得勝回去。 ⑨雷鼓——古時祭神用的大鼓，敲動時聲如巨雷，所以叫做雷鼓。一說“雷”和“播”同，播鼓就是打鼓。這首詩寫戰勝準備凱旋的情況，把一幅戰勝慶功的畫面活現在讀者眼前。

其 五

調箭又呼鷹①，俱聞出世能②。奔狐將進雉③，掃盡古丘陵④。

其 六

亭亭七叶貴⑤，蕩蕩一隅清⑥。他日題麟閣⑦，唯應獨不名⑧。

訴 衷 情

陸游著
周夷注

【作者介紹】 陸游(1125—1210)，字務觀，號放翁，越州山陰(今浙江省紹興市)人，是南宋時期最偉大的愛國詩人。

①調箭——揀選好箭。呼鷹——呼喚鷹去追逐。(鷹、犬都是人們馴養，在打獵時幫助追逐禽獸的。) ②俱聞——大家都知道。出世能——本領高強，出人頭地。 ③奔狐——把狐狸趕跑。進——接近，這裡意思是射。雉(zhì)——野雞。這句說：既把狐狸趕跑，又將去射野雞。 ④丘陵——土山。 ⑤亭亭——高聳直立的样子，形容高貴。七叶貴——指皇親國戚。(漢朝有呂、霍、上官、丁、趙、傅、王等七家，都是皇后的同族，世稱七貴。見《文選》潘岳賦注。)一說是指上自曾祖，下至曾孫，七代都是貴族。兩說都可通。 ⑥蕩蕩——形容平廣的样子。隅(yú)——方面，這句說：掃除了一個方面的敵人，使得那裡很平靜。這句和上句是相對的：上句指朝中的貴族，下句指凱旋的將士。 ⑦他日——將來。題——題名，寫上名字。麟閣——麒麟閣，漢代宮廷中懸掛功臣圖象的地方。“題名麟閣”後來便成為皇帝表揚功臣的代稱。 ⑧不名——沒有名字。這句說：唯有應該題名在麒麟閣上的將士，獨獨沒有題上。這首詩寫得勝回朝後，只有那些皇親國戚才有題名麒麟閣上的榮譽，至於浴血苦戰的將士，儘管有平定一方的功勞，名字却偏偏題不到麒麟閣上去。詩中包含著無限感慨。

孝宗时，通判建康府（今江苏省南京市）、隆兴府（今江西省南昌市），和当时駐防大将張浚計劃整頓武备，进取中原，却被投降派以“力說張浚用兵”的罪名，把他免了职。以后王炎宣撫川、陝，駐在南郑，聘他办辦公事。他向王炎提出抵抗金人、收复失地的大計，未被采納。詩人范成大帥蜀（今四川省）时，聘他做參議，后来被朝廷召回，历任内外官职，大都投閑置散，很不得志。晚年退休，隱居在家乡。著有《劍南詩稿》和《渭南文集》。陆游热爱祖国，一生都鼓吹抗金，反对南宋朝廷向敌人屈膝求和。临死还做《示儿》詩，吩咐他的儿子：“王师北定中原日，家祭无忘告乃翁。”他的詩主要是爱国作品，也有一些平易近人的田园閑适作品。历来对他的詩歌的思想性、艺术性都很称道，如梁启超論陆游的詩說：“集中十九从軍乐，亘古男儿一放翁。”可見后人对他評价之高。

【說明】《訴衷情》是詞調的名称。詞的內容也有和調名不一定有联系的，象这首就是。这首詞是陆游晚年隱居家乡时所作。他痛心金国未灭，念念不忘恢复中原，結果却壮志未伸人已老，空洒忧时的眼泪。

陆游的詞不及他的詩那样著名，但思想感情是一致的。他的詞风格豪放，激昂慷慨，但有时又清丽綿密，飄逸高妙，兼有豪放、婉約两派的长处，但以豪放居多。

当年万里覓封侯①，匹馬戍梁州②。关河梦断何

①封侯——指为国家立功。这句的意思說：从前远离家乡，到宣撫川、陝的王炎幕下，計劃抗击金人，恢复失地。②匹馬——单身参加軍幕。戍（shù）——駐扎。梁州——包括現在陝西南部到四川一带地方。这句指他在王炎幕中。

处①？尘暗旧貂裘②。胡③未灭，鬓先秋④。泪空流。
此生誰料心在天山⑤，身老滄洲⑥！

①这句的意思說：收复河山的好梦破灭了。②貂(diāo)裘——用貂毛做的珍贵皮衣，穿在身上很輕暖。这句說：他久历风尘，連旧时穿的貂裘顏色，都被尘灰蒙盖得暗淡沒有光彩了。③胡——指金国。④鬓——耳边的头发。秋——表示凋謝。这里是指头发衰落灰白的意思。⑤天山——这里泛指当时的淪陷区。⑥滄洲——水边，指隐士住的地方。这两句說：誰想得到我这一輩子志在收复失地，却在水边衰老下去。

中華書局上海編輯所編輯 新華書店上海發行所發行 1961年12月上海1版1次
(上海郵興路7號) 各地新華書店經售 5/16 印張 1—50,000
中華書局出版 上海市印刷三廠印刷 定價3分